

DECLARATION UNDER PENALTY OF PERJURY FOR
THE CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION'S
TEMPORARY
HALT IN EVICTIONS TO PREVENT FURTHER SPREAD OF COVID-19

**DÉCLARATION SOUS PEINE DE PARJURE POUR
LES CENTRES DE CONTRÔLE ET DE PRÉVENTION DES MALADIES
TEMPORAIRES
ARRÊTER LES EXPULSIONS POUR PRÉVENIR UNE NOUVELLE
PROPAGATION DU COVID-19**

Cette déclaration s'adresse aux locataires, aux locataires ou aux résidents de propriétés résidentielles qui sont couverts par l'ordonnance de la CDC interrompant temporairement les expulsions résidentielles (à l'exclusion des saisies sur les prêts hypothécaires à domicile) pour empêcher la propagation du COVID-19.

En vertu de l'ordonnance du CDC, vous devez fournir une copie de cette déclaration à votre propriétaire, au propriétaire de la propriété résidentielle où vous vivez ou à toute autre personne qui a le droit de vous faire expulser ou de vous expulser de votre lieu de résidence. Chaque adulte figurant sur le bail, le contrat de location ou le contrat de logement doit remplir cette déclaration. A moins que l'ordonnance du CDC ne soit prolongée, modifiée ou terminée, l'ordonnance vous empêche d'être expulsé ou expulsé de votre lieu de résidence jusqu'au 31 janvier 2021.

Vous êtes toujours tenu de payer un loyer et de respecter toutes les autres conditions de votre bail et les règles de votre lieu de résidence. Vous pouvez également être expulsé pour des raisons autres que le non-paiement du loyer ou le paiement d'un logement.

Cette déclaration est un témoignage sous serment, ce qui signifie que vous pouvez être poursuivi, aller en prison ou payer une amende si vous mentez, induisez en erreur ou omettez des informations importantes.

Translated into French on September 2020



CITY OF SAN ANTONIO
**NEIGHBORHOOD & HOUSING
SERVICES DEPARTMENT**

Je certifie sous peine de parjure, conformément à 28 U.S.C. 1746, que ce qui précède est vrai et correct:

J'ai fait de mon mieux pour obtenir toute l'aide gouvernementale disponible pour le loyer ou le logement;

Je prévois de ne pas gagner plus de 99000 USD de revenu annuel pour l'année civile 2020 (ou pas plus de 198000 USD si vous produisez une déclaration de revenus conjointe), je n'ai pas été tenu de déclarer un revenu en 2019 au US "Internal Revenue Service", ou j'ai reçu un Paiement d'impact économique (chèque de relance) conformément à l'article 2201 de la Loi CARES;

Je ne suis pas en mesure de payer mon loyer intégral ou de payer l'intégralité de mon logement en raison d'une perte substantielle du revenu du ménage, de la perte d'heures de travail ou de salaire indemnisables, de licenciements ou de frais médicaux extraordinaires.

J'utilise mes meilleurs efforts pour effectuer des paiements partiels en temps opportun qui sont aussi proches du paiement intégral que les circonstances de l'individu le permettent, en tenant compte d'autres dépenses non discrétionnaires;

Si je suis expulsé, je deviendrais probablement sans-abri, devrais emménager dans un refuge pour sans-abri ou devrais déménager dans une nouvelle résidence partagée par d'autres personnes qui vivent dans des quartiers proches parce que je n'ai pas d'autres options de logement disponibles;

Je comprends que je dois toujours payer un loyer ou effectuer un paiement pour le logement, et me conformer à d'autres obligations que je pourrais avoir en vertu de mon bail, contrat de location ou contrat similaire. Je comprends en outre que les frais, pénalités ou intérêts pour ne pas payer le loyer ou payer le logement à temps, comme l'exige mon bail, mon contrat de location ou un contrat similaire, peuvent toujours être facturés ou perçus.

Je comprends en outre qu'à la fin de cet arrêt temporaire des expulsions le 31 janvier 2021, mon fournisseur de logement peut exiger le paiement intégral de tous les paiements non effectués avant et pendant l'arrêt temporaire et le défaut de paiement peut m'exposer à l'expulsion. conformément aux lois nationales et locales.

Translated into French on September 2020



CITY OF SAN ANTONIO
**NEIGHBORHOOD & HOUSING
SERVICES DEPARTMENT**

Je comprends que toute déclaration ou omission fautive ou trompeuse peut entraîner des poursuites pénales et civiles pour amendes, pénalités, dommages-intérêts ou emprisonnement.

Signature du déclarant

Date

Nom du Complexe / de l'unité:	
Adresse:	
Nom du Bailleur / Propriétaire:	
Noms supplémentaires des personnes en location, le cas échéant:	
1.	
2.	
3.	

Translated into French on September 2020



CITY OF SAN ANTONIO
**NEIGHBORHOOD & HOUSING
SERVICES DEPARTMENT**